

IV Congreso Internacional Ciencia y Traducción: “Puentes interdisciplinarios y difusión del conocimiento científico”

Universidad de Córdoba, 1-3 de abril de 2020

Presidencia

Manuela Álvarez Jurado / M. del Carmen Balbuena Torezano

Secretaría

Isidoro Ramírez Almansa / Gisella Policastro Ponce

Comité Organizador

Manuela Álvarez Jurado (Univ. Córdoba) – M. del Carmen Balbuena Torezano (Univ. Córdoba) – José María Castellano Martínez (Univ. Córdoba) – Ingrid Cobos López (Univ. Córdoba) – Sabah El Herch (Univ. Córdoba) – Ángeles García Calderón (Univ. Córdoba) – Francisco Luque Janodet (Univ. Sevilla) – Ana Belén Martínez López (Univ. Córdoba) – Luis Medina Canalejo (Univ. Córdoba) – Alba Montes Sánchez (Univ. Córdoba) – Gisella Policastro Ponce (Univ. Córdoba) – Isidoro Ramírez Almansa (Univ. Córdoba) – M. Mar Rivas Carmona (Univ. Córdoba) – Aurora Ruiz Mezcua (Univ. Córdoba).

Comité Científico

Luis A. Acosta (Univ. Complutense de Madrid) – Ignacio Ahumada Lara (CSIC) – María Borrueco Rosa (Univ. Sevilla) – Natalia Campos (Univ. Valencia) – Elke Cases (Univ. Complutense de Madrid) – Frédéric Chaume (Univ. Jaume I) – Albrecht Classen (Univ. Arizona) – Richard Clouet (Univ. Las Palmas de Gran Canarias) – Ángela M^a Collados (Univ. Granada) – Pamela Faber (Univ. Granada) – Leticia Fidalgo (Univ. Las Palmas de Gran Canaria) – Vera E. Gerling (Univ. Düsseldorf) – Marta Guirao (Univ. Complutense de Madrid) – M. Jesús González (Univ. Bolonia) – Frank Harslem (Univ. Heidelberg) – Raquel Lázaro (Univ. Autónoma de Madrid) – Christiane Lebsanft (Univ. Rey Juan Carlos) – Jorge Leiva (Univ. Málaga) – Óscar Loureda (Univ. Heidelberg) – Pedro Mogorrón (Univ. Alicante) – Sylvie Monjean (Univ. Sorbona IV) – Fernando Navarro (Traductor) – Paola Nieto (Univ. Complutense de Madrid) – Eva Parra (Univ. Sevilla) – Alena Petrova (Univ. Innsbruck) – Julia Pinilla (Univ. Valencia) – Astrid Schmidhofer (Univ. Innsbruck) – Miguel Tolosa (Univ. Alicante) – Esther Vázquez y del Árbol (Univ. Autónoma de Madrid)

Información general

Los numerosos avances de la ciencia y la tecnología en un mundo cada vez más globalizado exigen una mayor interacción entre individuos de distintas culturas y sociedades. Por ello, la traducción se configura como una labor habitual y necesaria, indispensable para la comunicación en todos los ámbitos del conocimiento.

En este contexto, se plantea la celebración del **IV Congreso Internacional Ciencia y Traducción: “Puentes interdisciplinarios y difusión del conocimiento científico”**, en el que la traducción tiene una función esencial en el intercambio de ideas y avances científicos. La celebración del Congreso pretende ser un punto de encuentro y un foro de debate en el cual se ponga de relieve la relación —en ocasiones imperceptible, pero en todo caso necesaria— entre ciencia y traducción. El Congreso se organizará en torno a las siguientes secciones:



- Panel 1 – Traducción en contextos especializados
- Panel 2 – Interpretación en contextos especializados
- Panel 3 – Didáctica de la Traducción y de la Interpretación
- Panel 4 – Lenguajes de especialidad
- Panel 5 – Nuevas perspectivas investigadoras y profesionales

1. Comunicaciones.

Se aceptarán contribuciones, de 20 minutos de duración, que versen sobre cualquiera de los paneles temáticos anteriores. Las comunicaciones y ponencias podrán presentarse en inglés, francés, alemán, italiano y español.

Tras la celebración del Congreso, se solicitará a los ponentes interesados que envíen su manuscrito para que sea sometido a un proceso de evaluación por parte del Comité Científico. Los trabajos que superen dicha evaluación se publicarán en un monográfico de una editorial de impacto.

2. Envío de comunicaciones

Los interesados en participar como ponentes en el Congreso deberán remitir antes del 31 de enero de 2020 a la dirección electrónica cienciatraduccion@uco.es un resumen en español y otro en inglés, no superior a 10 líneas, así como palabras clave (mínimo cinco) y el título de la comunicación en ambos idiomas.

El Comité Organizador del Congreso comunicará la aceptación o denegación de las propuestas recibidas hasta el 17 de febrero. Una vez aceptada la comunicación, se procederá al abono de las tasas de inscripción en la cuenta bancaria que se indicará en una circular posterior.

Precios de inscripción:

- Ponentes:
 - 18-28 de febrero (pronto pago): 120€
 - 1-20 de marzo: 150€
- El abono de la tasa de inscripción incluye la publicación de las contribuciones tras la pertinente revisión por pares ciegos. Dichos trabajos podrán ser redactados en inglés, francés, alemán, italiano o español.

3. Impartición de talleres

Otra de las iniciativas planteadas en el marco del citado Congreso es la impartición de talleres temáticos que tendrán lugar en horario de tarde. Los talleres deben tener una duración aproximada de 45 minutos.

Los interesados en participar en la impartición de un taller tendrán que remitir su propuesta antes del 31 de enero de 2020 a la dirección electrónica cienciatraduccion@uco.es. El precio de inscripción y plazo es el mismo que el indicado para los ponentes (pronto pago: 120€ y pago tardío: 150€).

El Comité Organizador.

Noviembre de 2019